

སྤྱི་ཚོགས་དང་པའི་ཚོགས་ཐེངས་གསུམ་པའི་གྲོས་གཞི།
AGENDA FOR THE 3RD SESSION
OF THE FIRST PARLIAMENT

(སྤྱི་ལོ་༢༠༠༩ ཟླ་ ༦ པའི་ཆེས་ ༢༤ ལས་ སྤྱི་ལོ་༢༠༠༩ ཟླ་ ༧ པའི་ཆེས་ ༣༠ ལུག།)
(JUNE 26, 2009 – JULY 30, 2009)

སྤྱི་ལོ་༢༠༠༩ ཟླ་ ༦ པའི་ཆེས་ ༢༤ གི་གྲོས་གཞི།

(རེས་གཟའ་ལུང་ལུ།)

AGENDA FOR JUNE 24, 2009

(WEDNESDAY)(full day)

༡. ཚོགས་འདུའི་འཐུས་མི་ཚུ་གི་ཐོག་གོ་དོ།

I. REGISTRATION OF THE ASSEMBLY MEMBERS

ལ. ཡིག་ཆས་བགྲམ་སྒྲེལ།

II. DISTRIBUTION OF DOCUMENTS

༡. འཐུག་གི་ཞི་གཡོག་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཅན་མ།

1. The Civil Service Bill of Bhutan, 2009

༢. འཐུག་གིས་གནས་གཞུང་གི་དཔྱད་ཡིག་ (འཛིན་སྒྲོལ་) ༢༠༠༩ ཅན་མ།

2. Local Government (Amendment) Bill, 2009

༣. རྩ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་ཚུ་གི་ཞབས་ཏྲོག་གནས་ཚད་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཅན་མ།

3. Service Conditions for the Holders of Constitutional Offices Bill of the Kingdom of Bhutan, 2009

༣. རྒྱལ་གཞུང་དངུལ་ལས་དབང་འཛིན་གྱི་དཔྱད་ཡིག་ (འཕྲི་སྟོན) ༢༠༠༩ ཅན་མ།
4. Royal Monetary Authority of Bhutan (Amendment) Bill, 2009
༥. འབྲུག་གི་ཏམ་ཁུ་བཀག་དམ་གྱི་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཅན་མ།
5. Tobacco Control Bill of Bhutan, 2009
༦. འབྲུག་གི་གནས་ཚད་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཅན་མ།
6. Standards Bill of Bhutan, 2009
༧. ཨ་ལའི་ཚོང་བསྐྱར་དང་ ཨ་ལའི་སྤང་ཚོང་ ཨ་ལའི་འདོད་པའི་ བར་བརྟན་སྐོར་ ཨ་ལའི་ཐོབ་དབང་མཐུན་གྲོས་གྱི་ གདམ་ཁ་ཅན་གྱི་དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན།
7. The Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child (CRC) on the Sale of Children, Child Prostitution and Child Pornography
༨. ཨ་ལའི་ཚུ་ དམག་འཛིང་ནང་ གཤམ་གཏོགས་འབད་བའི་སྐོར་ ཨ་ལའི་ཐོབ་དབང་མཐུན་གྲོས་གྱི་ གདམ་ཁ་ཅན་གྱི་ དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན།
8. The Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child (CRC) on the Involvement of Children in Armed Conflict
༩. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེ་གིས་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་འཆར་དངུལ་དཔྱད་ཡིག་ ཆ་འཛོག་གྲུབ་ཐངས་སྐོར་ གོས་ཚད་བཏོན་པའི་འདྲ་བལྟས།
9. A copy of the resolution of the National Council on the rite of passage of the Budget Bill

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༦ པའི་ཆེས་ ༢༥ གི་གྲོས་གནི།

(རེས་གཟའ་པ་སངས་)

AGENDA FOR JUNE 25, 2009

(THURSDAY)

- ཚེགས་དཔོན་གྱིས་ བསུ་སྟོན་གནང་ནི།

- RECEPTION HOSTED BY THE SPEAKER

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༦ པའི་ཆེས་ ༢༦ གི་གྲོས་གནི།

(རེས་གཟའ་སྟེན་པ་) (ཉིན་མཉེན་)

AGENDA FOR JUNE 26, 2009

(FRIDAY) (half day)

ག. འགོ་བརྩམས་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་མཇུག་རིམ།

III. OPENING CEREMONY

ང. འབྲུག་རྒྱལ་པོ་མཆོག་གིས་ སྤྱི་ཚེགས་ལྷན་བཞུགས་སྐབས་ལུ་ ཕན་ཚུབས་ཡོད་པར་གཞིགས་ཆེ་
གསུང་བཤད་གནང་ནི།

IV. ADDRESS BY HIS MAJESTY THE DRUK GYALPO TO THE JOINT SITTING OF THE PARLIAMENT (IF DEEMED NECESSARY)

ཅ. ཚེགས་དཔོན་གྱིས་ འགོ་བརྩམས་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་ གསུང་བཤད་གནང་ནི།

V. OPENING ADDRESS BY THE SPEAKER

ཆ. འབྲུག་རྒྱལ་པོ་མཆོག་གིས་ བཀའ་འཕྲིན་གནང་མི་ལུ་ བཞིན་དགའ་ཚེར་གྱི་ཕྱོད་དོན་ལུ་ནི།

VI. MOTION OF THANKS ON THE ROYAL ADDRESS

ཇ. སློན་ཆེན་གྱིས་ གཞུང་གི་ཁྲིམས་བཟོ་དང་ལོ་བསྟར་འཆར་གཞིའི་ཁར་ གཙོ་རིམ་དང་བཅས་པའི་རྒྱལ་
ཁབ་གྱི་གནས་སྟངས་སྟོར་ལས་ ལོ་བསྟར་སྟན་འཛིན་གྱི་འབྲུག་རྒྱལ་པོ་མཆོག་དང་སློན་ཆེན་གསལ་སྟོན་
ཞུགས་ལུ་ གསལ་ཞུ་ཕུལ་ནི།

VII. PRESENTATION OF ANNUAL REPORT ON THE STATE OF THE NATION, INCLUDING LEGISLATIVE PLANS AND THE ANNUAL PLANS AND PRIORITIES OF THE GOVERNMENT, TO THE DRUK GYALPO AND TO THE JOINT SITTING OF PARLIAMENT

- ཆོག་པ་དཔོན་གྱིས་ སློན་ཆེན་གསལ་སྟོན་ཞུགས་འགྲོལ་བའི་ དྲན་གསོ་གནང་ནི།

- **REMARK ON THE CLOSING OF THE JOINT SITTING BY THE SPEAKER**

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢༩ གི་ཕྱོད་སྐབས་ནི།

(རེས་གཟའ་མིག་དམར་) (ཉིན་མཚུང་)

AGENDA FOR JUNE 29, 2009

(MONDAY) (half day)

༡. སློན་ཆེན་གྱིས་ གཞུང་གི་ཁྲིམས་བཟོ་དང་ ལོ་བསྟར་འཆར་གཞིའི་ཁར་ གཙོ་རིམ་དང་བཅས་པའི་
རྒྱལ་ཁབ་གྱི་གནས་སྟངས་སྟོར་ལས་ལོ་བསྟར་སྟན་འཛིན་ཕུལ་མི་དེ་གྱི་ ཕྱོད་སྐབས་ལུ་གནང་ནི།

1. **Deliberation on the presentation of the Annual Report by the Prime Minister**

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ ༤ ཚེས ༣༠ གི་གྲོས་ཚོད།

(རེས་གཟའ་ལྷག་པ་) (ཉིན་མཚུང་)

AGENDA FOR JUNE 30, 2009

(TUESDAY)(half day)

༡. དེ་བཞིན་གྱི་བྱ་རིམ་ སློན་ཆེན་དང་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་ཀྱི་པའི་ཕྱོད་ཁག་ཚུ་ལུ་དེ་བཞིན་གྱི་

1. **QUESTION HOUR** Questions relevant to The Prime Minister and Ministries in Group A

༡. དམངས་ཚིས་ཚོགས་ཚུང་གིས་ ལོ་བསྟར་ཚིས་ཞིབ་གྱི་སྟན་ལུ་ལཱ་ལྷན་གྱི་

ཀ. སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༤ ཚན་མའི་ལོ་བསྟར་ཚིས་ཞིབ་སྟན་ལུ།

ཁ. སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༦-༢༠༠༧ ཚུན་གྱི་ བསྟར་བཞག་ཚིས་ཞིབ་སྟན་ལུ།

ག. ལས་འབྲེལ་ཚིས་ཞིབ་སྟན་ལུ།

VIII. REPORT ON THE ANNUAL AUDIT REPORT BY THE PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE

a. Annual Audit Report, 2008

b. Pending Audit Report, 2006-2007

c. Performance Audit Report

སྤྱིལ་ ༢༠༠༩ ཟླ ༡ ཚེས ༣ གྱི་གྲོས་གཞི།

(རེས་གཟའ་སྤེན་པ) (ཉིན་མཉེད)

AGENDA FOR JULY 3, 2009

(FRIDAY)(half day)

༡. ཇི་བོད་ཀྱི་བྱ་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་ སྡེ་ཚན་ཁ་པའི་ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་དེ་བཞུ་ནི།

1. **QUESTION HOUR** Questions relevant to Ministries in Group B

༢. འབྲུག་གི་ཞི་གཡོག་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཅན་མའི་གྲོས་བསྐྱར་འཕྲོ་མཐུད་གནང་ནི།

2. Continue deliberation on the Civil Service Bill of Bhutan, 2009.

སྤྱིལ་ ༢༠༠༩ ཟླ ༡ ཚེས ༤ གྱི་གྲོས་གཞི།

(རེས་གཟའ་མིག་དམར) (ཉིན་མཉེད)

AGENDA FOR JULY 6, 2009

(MONDAY) (half day)

༡. འབྲུག་གི་ཞི་གཡོག་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཅན་མའི་གྲོས་བསྐྱར་འཕྲོ་མཐུད་གནང་ནི།

1. Continue deliberation on the Civil Service Bill of Bhutan, 2009.

སྤྱིལ་ ༢༠༠༩ ཟླ ༡ ཚེས ༥ གྱི་གྲོས་གཞི།

(རེས་གཟའ་ལྷག་པ) (ཉིན་མཉེད)

AGENDA FOR JULY 7, 2009

(TUESDAY) (half day)

༡. ཇི་བོད་ཀྱི་བྱ་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་ སྡེ་ཚན་ཁ་པའི་ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་དེ་བཞུ་ནི།

1. **QUESTION HOUR** Questions relevant to Ministries in Group C

༢. དཔྱད་ཡིག་ཆ་འཛོགས།

ལས་མི་དང་ལཱ་གཡོག་སློན་པོ་གིས་ འབྲུག་གི་ཞི་གཡོག་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཚན་མའི་གྲོས་དོན་ཆ་
འཛོགས་ཞུ་ནི།

2. ADOPTION OF BILL

The Labour and Human Resources Minister to move a motion to
adopt the Civil Service Bill of Bhutan 2009.

༣. དཔྱད་ཡིག་ངོ་སྤྱོད།

འབྲུག་གི་ས་གནས་གཞུང་གི་དཔྱད་ཡིག་ (འཕྲི་སྟོན་) ༢༠༠༩ ཚན་མའི་ངོ་སྤྱོད།

ནང་སྲིད་དང་སྤྲོལ་འཛིན་སློན་པོ་གིས་ འབྲུག་གི་ས་གནས་གཞུང་གི་དཔྱད་ཡིག་ (འཕྲི་སྟོན་)
༢༠༠༩ ཚན་མའི་ངོ་སྤྱོད་ལུ་གི།

3. INTRODUCTION OF BILL

Introduction of Local Government (Amendment) Bill, 2009

The Home and Cultural Affairs Minister will move a motion to
introduce the Local Government (Amendment) Bill, 2009.

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༤ གྱི་གྲོས་གནོན།

(རེས་གཟའ་ཕུར་བུ) (ཉིན་མ་ཐིམ་བུམ)

AGENDA FOR JULY 8, 2009

(WEDNESDAY) (full day)

༡. འབྲུག་གི་ས་གནས་གཞུང་གི་ དཔྱད་ཡིག་ (འཕྲི་སྟོན་) ༢༠༠༩ ཚན་མའི་གྲོས་བསྐྱར་འཕྲོ་མཐུད་
གནང་ནི།

1. Continue deliberation on the Local Government (Amendment) Bill,
2009.

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༩ གི་གོ་སྐབས་གཞི།

(རེས་གནས་འཕེལ་བསྐྱོད་) (ཉིན་མཇུག་གི་ལུགས་ལྟར་)

AGENDA FOR JULY 9, 2009

(THURSDAY) (full day)

༡. འབྲུག་གི་ས་གནས་གཞུང་གི་ དཔྱད་ཡིག་ (འཕྲི་སྒྲོན་) ༢༠༠༩ ཅན་མའི་གོ་སྐབས་བསྐྱེད་འཕྲོ་མཐུན་གནང་ནི།

1. Continue deliberation on the Local Government (Amendment) Bill, 2009.

༢. དཔྱད་ཡིག་རྒྱུ་སྤྱོད།

ཕྱི་མཇུག་ཅན་གྱི་གོ་སྐབས་འཆང་མི་ཚུ་གི་ཞབས་ཏྲོག་གནས་ཚད་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཅན་མའི་གོ་སྐབས་རྒྱུ་སྤྱོད།

དབུལ་ཅིས་སྒྲོན་པོ་གིས་ ཕྱི་མཇུག་ཅན་གྱི་གོ་སྐབས་འཆང་མི་ཚུ་གི་ཞབས་ཏྲོག་གནས་ཚད་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཅན་མའི་གོ་སྐབས་རྒྱུ་སྤྱོད་ཕུལ་ནི།

2. INTRODUCTION OF BILL

Introduction of Service Conditions for the Holders of Constitutional Offices Bill of the Kingdom of Bhutan, 2009

The Finance Minister will move a motion to introduce the Service Conditions for the Holders of Constitutional Offices Bill of the Kingdom of Bhutan, 2009.

སྤྱིལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡༠ གྱི་གྲོས་གཤི།

(རེས་གཟའ་མཇུག་པ་) (ཉིན་མཇུག་)

AGENDA FOR JULY 10, 2009

(FRIDAY) (half day)

༡. ཇི་བཀོད་གྱི་བྱ་རིམ་ལ་ འབྲེལ་ཡོད་ སྡེ་ཚན་དང་པའི་ ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་ཇི་བཞུ་ནི།

1. **QUESTION HOUR** Questions relevant to Ministries in Group D

༢. དཔྱད་ཡིག་ཆ་འཛོགས།

ནང་སྤྱི་དང་སྤྱིལ་འཛིན་སྒྲོན་པོ་གིས་ འབྲུག་གིས་གནས་གཞུང་གི་དཔྱད་ཡིག་(འཕྲི་སྒྲོན་) ༢༠༠༩
ཅན་མའི་ཆ་འཛོགས་གི་གྲོས་དོན་ལུ་ནི།

2. **ADOPTION OF BILL**

The Home and Cultural Affairs Minister to move a motion to
adopt the Local Government (Amendment) Bill, 2009.

༣. ཅུ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་ཚུ་གི་ཞབས་ཏོག་གནས་ཚད་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཅན་མའི་གྲོས་
བསྐྱར་འཕྲོ་མཐུད་གནང་ནི།

3. Continue deliberation on the Service Conditions for the Holders
of Constitutional Offices Bill of the Kingdom of Bhutan, 2009.

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡༣ གྱི་ཤོས་གཞི།

(རེས་གཟའ་མིག་དམར་) (ཉིན་མཉེད་)

AGENDA FOR JULY 13, 2009

(MONDAY) (half day)

༡. དཔྱད་ཡིག་ཆ་འཛོགས།

དངུལ་ཅིས་སློན་པོ་གིས་ ཅུ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་ཚུ་གི་ཞབས་ཏྲིག་གནས་ཚད་དཔྱད་ཡིག་
༢༠༠༩ ཅན་མའི་ ཆ་འཛོགས་གི་གོས་དོན་ཕུལ་ནི།

1. ADOPTION OF BILL

The Finance Minister will move a motion to adopt the Service Conditions for the Holders of Constitutional Offices Bill of the Kingdom of Bhutan, 2009.

༥. མཐུན་གྲོས་ཆ་འཛོགས།

༡. ཨ་ལོ་ཚུ་ དམག་འཛིང་ནང་ གྲལ་གཏོགས་འབད་བའི་སྟོར་ ཨ་ལོ་འི་ཐོབ་དབང་མཐུན་གྲོས།
 ཕྱི་འབྲེལ་སློན་པོ་གིས་ ཨ་ལོ་ཚུ་ དམག་འཛིང་ནང་ གྲལ་གཏོགས་འབད་བའི་སྟོར་ ཨ་ལོ་འི་
 ཐོབ་དབང་མཐུན་གྲོས་གི་ གདམ་ཁ་ཅན་གི་ དཔྱད་གཞི་འི་གན་འཛིན་གི་ རྒྱལ་ཁྲུངས་གསལ་
 ཞུ་ཕུལ་ཐོག་ ཆ་སྟོར་གི་གོས་དོན་ཕུལ་ནི།

ཁ. རྫོ་ཨེ་ཤི་ཡ་ ལུང་ཚྭ་གསལ་གི་གནས་ཚད་ལས་ཚེགས་གཞི་བཙུགས་གི་གན་ཡིག།

 ཕྱི་འབྲེལ་སློན་པོ་གིས་ རྫོ་ཨེ་ཤི་ཡ་ལུང་ཚྭ་གསལ་གི་གནས་ཚད་ལས་ཚེགས་ གཞི་བཙུགས་གི་
 གན་ཡིག་གི་རྒྱལ་ཁྲུངས་དང་དགོས་དོན་གི་གསལ་ཞུ་ཕུལ་ནི།

IX. RATIFICATION OF CONVENTIONS

a. **The Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child (CRC) on the Involvement of Children in Armed Conflict**

The Foreign Minister will present a brief background on The Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child (CRC) on the Involvement of Children in Armed Conflict and move a motion to ratify it.

b. **Agreement on the establishment of South Asian Regional Standards Organization**

The Foreign Minister will present a brief background on establishment of South Asian Regional Standards Organization and move a motion to ratify it.

ཐ. **སྤྱི་ཚྭ་གསལ་གྱི་ཚྭ་གསལ་རྒྱུ་དང་འབྲེལ་བའི་གྲོས་འཆར།**

ཀ. ཁྲིམས་དོན་ཚྭ་གསལ་རྒྱུ་ཁྲི་འཛིན་གྱིས་ ཁྲིམས་དོན་ཚྭ་གསལ་རྒྱུ་གི་འཐུས་མི་ཡར་སེང་གནང་དགོ་
པའི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།

ཁ. ཤེས་རིག་གོང་འཕེལ་ཚྭ་གསལ་རྒྱུ་ཁྲི་འཛིན་གྱིས་ ཚྭ་གསལ་གི་མིང་དེ་ **ཤེས་རིག་ཚྭ་གསལ་རྒྱུ་**
ཟེར་ བསྐྱར་བཅོས་གནང་དགོ་པའི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།

X. PARLIAMENTARY COMMITTEE RELATED PROPOSAL

a. The Chairperson of the Legislative Committee will move a motion to increase the membership of the Legislative Committee.

b. The Chairperson of the **Education Development Committee** will move a motion to change the name of the Committee to **Education Committee**.

སྤྱིལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡༤ གི་གྲོས་གཤི།

(རེས་གཟའ་ལྷག་པ་) (ཉིན་མཉེད་)

AGENDA FOR JULY 14, 2009

(TUESDAY) (half day)

༡. རི་བོད་ཀྱི་བྱ་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་ སྡེ་ཚན་ཅ་པའི་ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་བཞུགས།

1. **QUESTION HOUR** Questions relevant to Ministries in Group E

༢. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེ་གིས་ འཆར་དངུལ་དཔྱད་ཡིག་ཆ་འཛོགས་གྲུབ་ཐངས་ཀྱི་གྲོས་འཆར།

2. **Proposal from National Council on the rite of passage of the Budget Bill**

སྤྱིལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༧ པའི་ཚེས་ ༡༥ གི་གྲོས་གཤི།

(རེས་གཟའ་ཕུར་བུ་) (ཉིན་མཉིས་བུམ་)

AGENDA FOR JULY 15, 2009

(WEDNESDAY) (full day)

༥. ༡. དངུལ་ཕྱི་སྒོ་ནས་ལོ་གསུམ་ཕྱི་སྒོ་ལོ་ ༢༠༠༩-༢༠༡༠ གྱི་ལོ་བསྟར་འཆར་དངུལ་གྱི་གསལ་ཁྱེད་
དང་གཅིག་ཁར་འདས་པའི་ཕྱི་སྒོ་ལོ་འཆར་དངུལ་གྱི་སྒྲན་ཞུ་ཕུལ་ནི།

XI. 1. PRESENTATION OF THE ANNUAL BUDGET 2009-2010, WITH A REPORT ON THE BUDGET OF THE PREVIOUS FISCAL YEAR BY THE FINANCE MINISTER

༢. འཆར་དངུལ་གྱི་གསལ་ཁྱེད་ཕུལ་མི་དེ་གྱ་གྲོས་བསྟར་གནང་ནི།

2. Deliberation on the Budget Presentation

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡༤ གི་གྲོས་གཞི།

(རེས་གཟའ་པ་སངས་) (ཉིན་མ་ཕྱི་ལ་བུམ་)

AGENDA FOR JULY 16, 2009

(THURSDAY)(full day)

༡. འཆར་དངུལ་གྱི་ གསལ་ཁྱུ་ཕུལ་མི་དེ་གྲུ་གྲོས་བསྐུར་འཕྲོ་མཐུད་གནང་ནི།

1. Continue deliberation on the Budget Presentation

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡༥ གི་གྲོས་གཞི།

(རེས་གཟའ་ཕྱེན་པ་)

AGENDA FOR JULY 17, 2009

(FRIDAY) (half day)

ན. འབྲེལ་ཡོད་ལྷན་ཁག་ཚུ་གིས་ སྤྱི་ཚུགས་དང་པོའི་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་འདུའི་ ཚུགས་ཐེངས་ ༢
པའི་གྲོས་ཚད་དང་ལེན་གྱི་སྒྲན་ཁྱུ་ཕུལ་ནི།

༡༡. བཤམ་སྤྱོད་དང་སྲོལ་འཛིན་ལྷན་ཁག་གིས་ ཆེད་འོག་ནང་ སྤྱི་ཚུགས་དགོ་དང་མི་དགོའི་ཐད་ལོ་
བསྐུར་ཁྱི་འཛིན་དང་ རྒྱུ་བཟུགས་ཀྱི་ཞལ་འཛོམས་ནང་གསུང་གྲོས་གནང་སྟེ་དེ་ལྟགས་ཀྱི་སྒྲན་ཁྱུ་
ཕུལ་མི་འདི་གྲུ་གྲོས་བསྐུར་གནང་ནི།

ཁ. ཞབས་ཏྲིག་ལྷན་ཁག་གིས་ འགྲུལ་ལམ་གྱི་དབྱེ་བ་གི་སྒོར་ལས་སྒྲན་ཁྱུ་ཕུལ་མི་འདི་གྲུ་ གྲོས་
བསྐུར་གནང་ནི།

**XII. SUBMIT REPORT ON THE IMPLEMENTATION STATUS
OF THE RESOLUTIONS OF THE SECOND SESSION OF
THE FIRST PARLIAMENT BY THE RELEVANT
MINISTRIES**

- a. The Ministry of Home and Cultural Affairs to submit the
report on the need for appointment of security guards in the

Gewogs after discussion in the Annual Chairperson and Dzongdas Conference, followed by deliberation.

- b. The Ministry of Works and Human Settlement to report on Road Classification, followed by deliberation.

སྤྱིལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༢༠ གི་ཕྱོད་སྐབས།

(རེས་གཟའ་མིག་དམར་) (ཉིན་མཚུངས་)

AGENDA FOR JULY 20, 2009

(MONDAY)(half day)

པ. གནད་དོན་སྒྲ་ཚོགས།

XIII. MISCELLANEOUS ISSUES

༡. ཤེས་རིག་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན།

1. Issues related to Education

༡. བུ་མ་ཐང་རྫོང་ཁག་ རྒྱ་སྐད་དང་ ཚོས་འཁོར་ཆེད་འོག་གི་མི་མེར་ལས།

སློབ་རིམ་ ༡༠ པ་མ་ཐང་མ་འབྲེལ་མི་ཡའོ་ཚུ་ལུ་ ཤེས་ཡོན་འཕྲོ་མ་བྱུང་སྐབས་མ་ཚུགས་པའི་དཀའ་
ངལ་ཡོད་ལུགས་ཡོད་པ་ལས་ འོག་སྤྱི་རབས་སློབ་གྲྭ་འདི་ནང་ དཔེ་ཆ་ལྟ་བུ་ཚོགས་ཅིག་དང་ སློབ་རིམ་
༡༢ པ་མ་ཐང་མ་འབྲེལ་རུང་ གཞུང་གི་མཐོ་རིམ་སློབ་གྲྭ་རྩོམ་མ་ཚུགས་པར་ ཕྱི་རྒྱལ་མཐོ་རིམ་
སློབ་གྲྭ་ཚུ་ནང་བཅུག་ནི་ལུ་ མ་དངུལ་གྱི་དཀའ་ངལ་ཡོད་པ་ལས་ གཞུང་གིས་མཐོ་རིམ་སློབ་གྲྭ་ལེགས་
ཤོམ་ཅིག་གནང་འཐུ་འབད་དེ་འཚོལ་ཞིབ་གནང་དགོ་པའི་ཁྱབ་ཕྱུལ་ནི།

i. The public of Chumey and Chokhor Gewogs, Bumthang Dzongkhag

The public of Chumey and Chokhor Gewogs submit that the class X students who are not awarded pass certificates be allowed to repeat in the same school. It is also submitted that class XII

passed students who fail to qualify for higher education in tertiary institutes in Bhutan face financial difficulties while seeking admission in India. Therefore, the Government should explore possibilities of selecting suitable colleges and providing necessary support related to admission in selected colleges in India.

2. མོང་སྐར་རྫོང་ཁག་གི་མི་མེད་ལས།

སློབ་ཅིམ་ ༡༠-༡༢ པའི་ནང་ལས་ མཐར་མཁྱེལ་མ་ཚུགས་མི་ན་གཞོན་ཚུ་གི་ སམ་ཉམ་ཚུ་ཚུ་ལུ་
སྐར་གྱི་སློབ་གྲྭ་ནང་ གཏང་ནི་ལུ་མ་དངུལ་གྱི་དཀའ་ངལ་ཡོད་པ་ལས་བརྟེན་རང་འཇགས་སློབ་གྲྭ་འདི་
ནང་རང་ཤེས་ཡོན་འཕྲོ་མཐུད་ལྷབ་ནི་གི་གོ་སྐབས་གནང་དགོས།

ii. The public of Mongar Dzongkhag

The public of Mongar Dzongkhag submit that the underprivileged parents of Class X and XII students who do not qualify for higher studies cannot afford to send their children to private schools for higher studies. Therefore, it is submitted that they be allowed to repeat and continue their education in the same school.

3. སྤུ་ན་ཁ་རྫོང་ཁག་ དཀར་མྱིས་རྟེན་འོག་གི་མི་མེད་ལས།

སློབ་ཕྱག་སློབ་ཅིམ་ ༡༠ པ་མཐར་མ་འཁྱེལ་མི་ཚུ་ལོག་སྟེ་རང་སློབ་ཅིམ་ ༡༠ པའི་ནང་ཤེས་ཡོན་འཕྲོ་
མཐུད་དེ་ལྷབ་ནི་གི་གོ་སྐབས་བཟང་པོ་གནང་དགོས།

iii. The public of Kabisa Gewog, Punakha Dzongkhag

The public of Kabisa Gewog submit that Class X failed students be allowed to repeat in the same school.

༤. འབྲུག་གི་མ་ལའ་འགྲུལ་འདི་ ས་གནས་གོ་ཏེ་ཀི་གནམ་ཐང་ལུ་ འཕུར་འགྲུལ་འབད་དགོ་པ།

བསམ་གྲུབ་ལྟོང་ས་མ་ལའ་གི་མི་སེར་ལས།

ཤར་ཕྱོགས་རྫོང་ཁག་ཚུ་གིས་ ཚོང་འབྲེལ་ས་གོ་སྤོམ་ཤོས་ཅིག་ ཟུག་ཨ་སམ་གི་མངའ་སྡེ་ གོ་ཏེ་
དེ་ ཨིན་མ་ཚད་ ཟུལ་ཁབ་གཞན་གི་ཚོང་འབྲེལ་འཐབ་མི་དང་ བཟླ་བཤལ་ལུ་འོང་མི་ཚུ་གིས་
འབྲུག་ཤར་ཕྱོགས་གི་འཛུལ་སྒོ་དེ་ཡང་ ས་གནས་གོ་ཏེ་ལས་ ཨིན་མ་ལས་བརྟེན་ བསམ་གྲུབ་
ལྟོང་ས་མ་ལའ་གི་མི་སེར་དང་ ཚོང་པ་ ཞི་གཡོག་པ་ཚུ་ གི་ཁེ་ཕན་ལུ་གཟིགས་ཏེ་ འབྲུག་གི་མ་ལའ་
འགྲུལ་དེ་ཡང་ ས་གནས་གོ་ཏེ་ལུ་ འཕུར་འགྲུལ་འབད་ནི་ཡོད་པ་ཅིག་དང་། བསམ་གྲུབ་ལྟོང་ས་
མ་ལའ་དང་ ཨ་སམ་གཉིས་གི་བར་ན་ དེ་ལི་འེ་སྤྱེལ་འདྲེན་གི་ ལས་རིམ་ཚུ་ཡང་ བརྟུག་ནི་གི་འོས་
འབབ་གཟིགས་གནང་དགོ་པའི་ཁྱེ་བ།

iv. Druk Air to route through Guwahati Airport

The public of Samdrup Jongkhar

Taking into consideration the welfare of the people and to increase tourism in the eastern Dzongkhags, it is submitted that Druk Air be routed through Guwahati Airport. In addition, feasibility studies to establish railway tracks between Samdrup Jongkhar town and Indian state of Assam should also be carried out.

༥. དབང་པོ་སྤྱོན་ཅན་ཚུ་བདག་འཛིན་འཐབ་སའི་སྡེ་བ་ཅིག་གཞི་བརྟུག་གནང་དགོ་པ།

བགྲིས་སྤང་རྫོང་ཁག་ ལ་སྤྱིང་རྟེན་འོག་གི་མི་སེར་ལས།

དབང་པོ་སྤྱོན་ཅན་སྤྱི་ལོ་ ༣༠ ཡན་ཆད་འབད་མི་ཚུ་ལུ་ལག་རྩལ་དང་རིག་རྩལ་གི་ཤེས་ཡོན་སྤྱིང་བརྟེན་
འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ཕྱི་རི་རྒྱལ་ཁབ་བབྱམ་སྡེ་ བདག་འཛིན་འཐབ་སའི་ སྡེ་བ་ཅིག་ གཞི་བརྟུག་གནང་
དགོ་པའི་ཁྱེ་བ།

v. Establishment of care center for disabled people

The public of Khaling Gewog, Trashigang Dzongkhag

The public of Khaling Gewog submit for the establishment of care center for disabled people aged thirty years and above in order to provide them vocational skills as in other countries.

སྤྱིལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༢༡ གི་གྲོས་མཐོང་།

(རེས་གཟའ་ལྷག་པ་) (ཉིན་མཚུང་)

AGENDA FOR JULY 21, 2009

(TUESDAY) (half day)

ཚོགས་ཁང་གཉིས་ཀྱིས་ འཁོན་མ་འཆམས་པའི་ གནད་དོན་རེ་ཡོད་པ་ཅིན་ གོས་བསྐྱར་བསྐྱར་སྒྲོས་གནང་ནི་
དང་འབྲེལ་ གཤམ་གསལ་དཔྱད་ཡིག་ཚུ་ ཆ་འཛོག་གནང་ནི།

**Redeliberation on disagreements between the two Houses if any and
Adoption of the following Bills**

༡. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེའི་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཚན་མ།

1. ROYAL BHUTAN POLICE BILL, 2009

༢. འབྲུག་གི་བཙོན་ཁང་གི་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཚན་མ།

2. PRISON BILL OF BHUTAN, 2009

༣. ལྷགས་སྒྲིགས་སྡོན་འགོག་དང་འཛིན་སྐྱོང་གི་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཚན་མ།

3. WASTE PREVENTION AND MANAGEMENT BILL, 2009

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༢༢ གྱི་གྲོས་འཐུས་ལྷན་ཁག་གི།

(རེས་གཟའ་ཕུར་བུ) (ཉིན་མཁའ་ལྔ་ལྷན་ཁག་གི།)

AGENDA FOR JULY 22, 2009

(WEDNESDAY) (full day)

༡. འབྲུག་གི་སློན་འཇགས་ལྷན་ཁག་གི་འཛིན་སྐྱོང་ ༢༠༠༩ ཚན་མཛུགས་

སོན་མ་བློན་པོ་གིས་ འབྲུག་གི་སློན་འཇགས་ལྷན་ཁག་གི་འཛིན་སྐྱོང་ ༢༠༠༩ ཚན་མཛུགས་ཀྱི་ཆ་འཛིན་གྱི་གྲོས་འཐུས་ལྷན་ཁག་གི་སྐོར་གྱི་

1. LIVESTOCK (AMENDMENT) ACT, 2009

The Agriculture Minister will move a motion to adopt the Livestock Amendment Act, 2009.

༢. འབྲུག་གི་མཉམ་ལས་ཚོགས་སྒྲིལ་འཇགས་ལྷན་ཁག་གི་འཛིན་སྐྱོང་ ༢༠༠༩ ཚན་མཛུགས་

སོན་མ་བློན་པོ་གིས་ འབྲུག་གི་མཉམ་ལས་ཚོགས་སྒྲིལ་འཇགས་ལྷན་ཁག་གི་འཛིན་སྐྱོང་ ༢༠༠༩ ཚན་མཛུགས་ཀྱི་ཆ་འཛིན་གྱི་གྲོས་འཐུས་ལྷན་ཁག་གི་སྐོར་གྱི་

2. COOPERATIVE (AMENDMENT) ACT, 2009

The Agriculture Minister will move a motion to adopt the Cooperative (Amendment) Act, 2009.

ཕ. སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་ཁག་གི་འཛིན་སྐྱོང་

སྤྱི་ཟླ་ ༧ པའི་ཚེས་ ༢༣ ལས་ ༢༩ ཚུན་ ཚོགས་ཁང་གཉིས་ཀྱིས་ གཤམ་གསལ་དབྱེད་ཡིག་ཚུ་གུ་ འཁོན་མ་འཆམས་པའི་གྲོས་ཚད་རེ་ཡོད་པ་ཅིན་ གྲོས་བསྐུར་བསྐུར་སྒྲོས་ཐོག་ལས་ ཆ་འཛིན་གྱི་གྲོས་འཐུས་ལྷན་ཁག་གི་སྐོར་གྱི་

XIV. JOINT SITTING (23RD TO 29TH JULY, 2009)

**TO RESOLVE DISAGREEMENTS (IF ANY) BETWEEN
THE TWO HOUSES ON THE FOLLOWING BILLS**

(འབྲས་མི་ཚུ་ལུ་ ཉིན་བསྐྱར་ཚོགས་བཞུགས་ཀྱི་མཇུག་རེམ་འདི་ གྲུབ་སྒྲིག་འབད་དེ་བཟུམ་སྤེལ་
ཕུལ་ནི་ཨིན)

(The business order will be prepared and distributed to the
Members on daily basis)

འཁོན་མ་འཆམས་པའི་གནད་དོན་རེ་ཡོད་པ་ཅིན་ གྲོས་བསྐྱར་བསྐྱར་སྒྲོས་ཀྱི་ཐོག་ལས་ཆ་འཛིན་
གནང་ནི།

༡. རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྒྲུབ་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཅན་མ།
༢. འབྲུག་གི་བཙོན་ཁང་གི་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཅན་མ།
༣. ཕྱགས་སྒྲིགས་སྒྲོན་འགོག་དང་འཛིན་སྒྲོང་གི་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཅན་མ།
༤. འབྲུག་གི་སྒྲིཊོར་བཅའ་ཁྲིམས་ འཕྲི་སྒྲོན་ ༢༠༠༩ ཅན་མ།
༥. འབྲུག་གི་མཉམ་ལས་ཚོགས་སྒྲུབ་བཅའ་ཁྲིམས་ འཕྲི་སྒྲོན་ ༢༠༠༩ ཅན་མ།
༦. ཞབས་རྟོག་ལས་མི་ (ཆ་མེད) བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༩ ཅན་མ།
༧. འབྲུག་གི་ཞི་གཡོག་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩ ཅན་མ།
༨. འབྲུག་གི་ས་གནས་གཞུང་གི་དཔྱད་ཡིག་ (འཕྲི་སྒྲོན་) ༢༠༠༩ ཅན་མ།
༩. ཅ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་ཚུ་གི་ཞབས་རྟོག་གནས་ཆད་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༩
ཅན་མ།

Redeliberation on Disagreements, if any, OR Adoption of:

1. ROYAL BHUTAN POLICE BILL, 2009
2. PRISION BILL OF BHUTAN 2009
3. WASTE PREVENTION AND MANAGEMENT BILL, 2009
4. LIVESTOCK (AMENDMENT) ACT, 2009
5. COOPERATIVE (AMENDMENT) ACT, 2009
6. ZHAPTOG LEMI (REPEAL) CHATHRIM , 2009
7. THE CIVIL SERVICE BILL OF BHUTAN, 2009
8. LOCAL GOVERNMENT (AMENDMENT) BILL , 2009
9. SERVICE CONDTIONS FOR THE HOLDERS OF CONSTITUTIONAL OFFICES BILL OF THE KINGDOM OF BHUTAN, 2009

བ. གྲོས་ཚོད་དག་བཅོས།

XV. RECTIFICATION OF RESOLUTIONS

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༣༠ གི་གྲོས་གཞི།

(རེས་གཟའ་ལྷག་པ་)

AGENDA FOR JULY 30, 2009

(THURSDAY)(Half Day)

མ. མཇུག་འགྲོལ་གྱི་མཛད་རིམ།

XVI. CONCLUDING CEREMONY